

fisher-price®



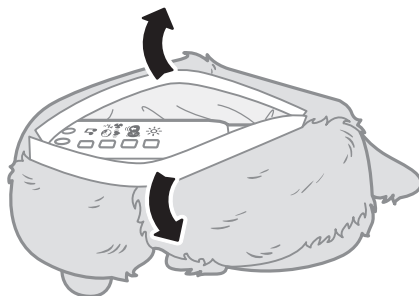
**GHL41
FXC66**

- Keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Requires four AA batteries (included).
- Batteries included are for demonstration purposes only.
- For longer life, use **alkaline** batteries.
- Battery replacement is required. Only adults should replace batteries.
- Required tool: Phillips screwdriver (not included).

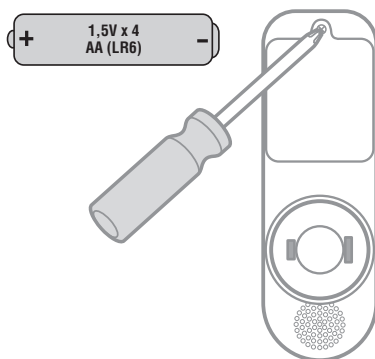
- Guarda estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia.
- Funciona con 4 pilas alcalinas AA (LR6) x 1,5 V (no incluidas).
- Las pilas incluidas son solo a efectos de demostración.
- Para una mayor duración, usa solo pilas **alcalinas**.
- Sustituye las pilas por 3 pilas alcalinas AA (LR6) x 1,5 V. Solamente un adulto debe instalar las pilas.
- Herramienta necesaria: destornillador de cruz (no incluido).

- Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin, car il contient des informations importantes.
- Fonctionne avec quatre piles AA (incluses).
- Les piles incluses sont uniquement destinées à l'essai du jouet.
- Utiliser des piles **alcalines** pour une autonomie prolongée.
- Des piles neuves doivent être installées par un adulte.
- Outil requis : tournevis cruciforme (non fourni).
- Favor guardar estas instruções para futuras referências, pois contém informações importantes.
- Funciona com 4 pilhas AA (incluídas).
- As pilhas incluídas destinam-se apenas a fins de demonstração.
- Para maior durabilidade, use pilhas **alcalinas**.
- É preciso trocar as pilhas. As pilhas só devem ser trocadas por um adulto.
- Ferramenta necessária: Chave Phillips (não incluída).

REPLACE BATTERIES CAMBIO DE LAS PILAS REEMPLACEMENT DES PILES TROCAR AS PILHAS



- Open the fasteners and pull to remove the electronic unit.
- Abre los sujetadores y jala para sacar la unidad electrónica.
- Ouvrir les attaches et tirer pour enlever le boîtier électronique.
- Abra as fivelas e remova a unidade eletrônica.

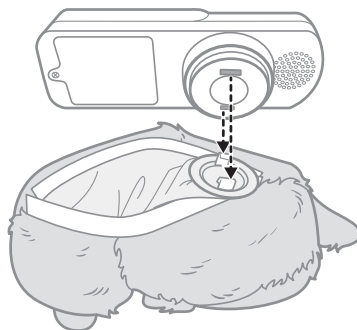


- Loosen the screw in the battery compartment door with a Phillips screwdriver and remove the door.
- Remove the exhausted batteries and properly dispose.
- Insert four, new AA (LR6) **alkaline** batteries.
- Replace the battery compartment door and tighten the screw. Do not over-tighten.
- When music, sound, or motion from this toy become faint, slow or stop, it's time for an adult to change the batteries.
- If this toy begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Remove and reinstall the batteries.

- Afloja el tornillo de la tapa del compartimento de pilas con un destornillador de cruz y retira la tapa.
- Saca las pilas gastadas y deséchalas apropiadamente.
- Introducir 4 pilas nuevas **alcalinas** AA (LR6) x 1,5 V.
- Cierra la tapa del compartimento de la pila y aprieta el tornillo. No lo aprietes en exceso.
- Cuando la música, el sonido o el movimiento de este juguete pierdan intensidad o dejen de funcionar, es hora de sustituir las pilas.
- Si el juguete no funciona correctamente, restablecer el circuito electrónico. Sacar y volver a introducir las pilas.

- Desserrer la vis du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme, et retirer le couvercle.
- Retirer les piles usées et les jeter dans un conteneur réservé à cet usage.
- Insérer quatre piles **alcalines** AA (LR6) neuves.
- Remettre le couvercle et serrer la vis. Ne pas trop serrer.
- Lorsque la musique, les sons ou le mouvement faiblissent ou s'arrêtent, il est temps pour un adulte de changer les piles.
- Si le produit ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Pour ce faire, retirer les piles et les remettre en place.

- Solte os parafusos e remova a tampa do compartimento de pilhas.
- Remova as baterias velhas e descarte em local apropriado.
- Insira 4 novas pilhas **alcalinas** AA (LR6).
- Feche a tampa do compartimento de baterias e aperte o parafuso. Não aperte excessivamente.
- Quando os sons, músicas ou movimentos deste brinquedo ficam fracos ou param de funcionar, é hora de um adulto trocar as pilhas.
- Se o brinquedo não estiver funcionando de maneira adequada, você deve reiniciar a parte eletrônica. Remova e coloque as pilhas novamente.



- With the speaker facing the front of the toy, fit the electronic unit to the tabs inside the toy. Before closing the fasteners, make music/sounds/motion selections and adjust volume.

- Con el altavoz hacia el frente del juguete, ajusta la unidad electrónica con las pestañas en el interior del juguete. Antes de cerrar los sujetadores, selecciona la música, los sonidos o los movimientos, y ajusta el volumen.

- Avec le haut-parleur tourné vers l'avant du jouet, installer le boîtier électronique sur les languettes à l'intérieur du jouet. Avant de fermer les attaches, faire les sélections de musique, de sons et de mouvement et régler le volume.

- Com o alto falante virado para o rosto do brinquedo, encaixe a unidade eletrônica nas abas dentro do mesmo. Antes de fechar as fivelas, selecione músicas/sons/movimento e ajuste o volume.

SOOTHING SENSATIONS SENSATIONS APAISANTES

ACTIVIDAD RELAJANTE ATIVIDADES RELAXANTES

Press this button to hear 30 minutes of soothing music.

Presiona este botón para escuchar 30 minutos de música relajante.

Appuyer sur ce bouton pour entendre 30 minutes de musique apaisante.

Pressione esse botão para ouvir 30 minutos de música relaxante.

Press this button to choose 30 minutes of soothing sounds including: nature, snoring, heartbeat, and white noise.

Presiona este botón para escoger 30 minutos de sonidos relajantes, que incluyen sonidos de la naturaleza, ronquidos, latidos y ruido blanco.

Appuyer sur ce bouton pour choisir 30 minutes de sons apaisants incluant nature, ronflements, battements de cœur et bruit blanc.

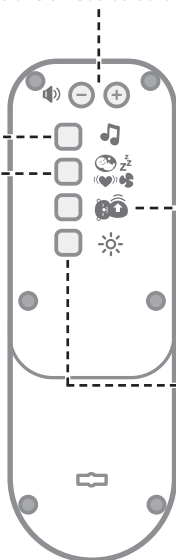
Pressione esse botão para escolher 30 minutos de sons relaxantes que incluem: natureza, ronquinho, batida do coração e ruído branco.

Press the **—** button to decrease volume and the **+** button to increase volume. Press both buttons to stop all functions.

Presiona el botón **—** para bajar el volumen y el botón **+** para subir el volumen. Presiona ambos botones para detener todas las funciones.

Appuyer sur le bouton **—** pour baisser le volume et sur le bouton **+** pour augmenter le volume. Appuyer sur les deux boutons pour arrêter toutes les fonctions.

Pressione o botão **—** para diminuir o volume e o botão **+** para aumentar. Pressione ambos os botões para parar todas as funções.



Press this button for 10 minutes of breathing motion.

Presiona este botón para activar 10 minutos de movimiento respiratorio.

Appuyer sur ce bouton pour 10 minutes de mouvement respiratoire.

Pressione esse botão para 10 minutos de movimento de respiração.

Press this button for 15 minutes of soothing light.

Presiona este botón para activar 15 minutos de luz relajante.

Appuyer sur ce bouton pour 15 minutes des lumières apaisantes.

Pressione esse botão para 15 minutos de luzes relaxantes.



Press my belly to start music/lights/motion!
Press and hold to stop all functions.

¡Presiona mi barriga para activar música, luces o movimiento! Mantén presionado el botón para detener todas las funciones.

Appuyer sur le ventre pour démarrer la musique/les lumières/le mouvement! Appuyer et maintenir la pression pour arrêter toutes les fonctions.

Aperte a minha barriguinha para música, luzes e movimento. Pressione e segure para interromper todas as funções.

NOTE ATENCIÓN REMARQUE OBSERVAÇÃO

Function times listed are approximate. Music and sounds will not play at the same time. If music is playing when the  button is pressed the music will fade and stop before starting the sounds. If sounds are playing when the  button is pressed the sounds will fade and stop before starting the music.

Los tiempos de reproducción son estimados. La música y los sonidos no se reproducen al mismo tiempo. Si se está reproduciendo música cuando se presiona el botón , la música se atenuará y se detendrá antes de empezar a reproducir los sonidos. Si se están reproduciendo sonidos cuando se presiona el botón , los sonidos se atenuarán y se detendrán antes de empezar a reproducir la música.

Les durées de fonctionnement indiquées sont approximatives. La musique et les sons ne peuvent pas être utilisés en même temps. Si la musique est en cours et qu'on appuie sur le bouton , la musique diminue progressivement et s'arrête avant que les sons commencent. Si les sons sont en cours et qu'on appuie sur le bouton , les sons diminuent progressivement et s'arrêtent avant que la musique commence.

O tempo mencionado das funções são aproximados. Música e sons não irão tocar ao mesmo tempo. Se a música estiver tocando quando o botão  estiver pressionado, ela irá diminuir e parar antes de começarem os sons. Se os sons estiverem tocando quando o botão  estiver pressionado, eles irão diminuir e parar antes de começar a música.

CARE MANTENIMIENTO ENTRETIEN CUIDADOS

- The otter is machine washable without the electronics unit. Do not immerse the electronics unit.
- Open the fasteners on the back of the toy and remove the electronics unit.
- Machine wash in cold water on the gentle cycle. Do not use bleach. Tumble dry on low heat.
- La nutria se puede lavar a máquina sin la unidad electrónica. No sumergas la unidad electrónica.
- Abre los sujetadores de la parte de atrás del juguete para sacar la unidad electrónica.
- Lávalo en agua fría, ciclo para ropa delicada. No uses blanqueador. Métela a la secadora a temperatura baja.
- Le jouet est lavable en machine (sans le boîtier électronique). Ne pas immerger le boîtier électronique.
- Ouvrir les attaches situées au dos du jouet et retirer le boîtier électronique.
- Laver en machine à l'eau froide, au cycle délicat. Ne pas utiliser de javellisant. Sécher en machine à basse température.
- O brinquedo pode ser lavado na máquina sem a unidade eletrônica. Não mergulhe a unidade eletrônica.
- Abra as travas na parte traseira do brinquedo e remova a unidade eletrônica.
- Lavar em água fria, no ciclo suave da máquina. Não utilize produtos alvejantes. Secar à máquina no aquecimento mínimo.



- Protect the environment by not disposing of this product or any batteries with household waste. This symbol indicates that this product shall not be treated as household waste. Check your local authority for recycling advice and facilities.
- Protege el medio ambiente no desechando este producto o cualquier batería en la basura. Este símbolo indica que se debe desechar apropiadamente este producto. Consulta con tu gobierno local en cuanto a información sobre centros de reciclaje en tu localidad.
- Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit ni tout type de piles avec les ordures ménagères. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être traité comme des ordures ménagères. Consulter la municipalité pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de dépôt de la région.
- Proteja o ambiente, não jogue este produto ou qualquer tipo de pilha e bateria no lixo doméstico. Este símbolo indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Peça informações aos órgãos locais sobre como proceder com a reciclagem.

BATTERY SAFETY INFORMATION

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD ACERCA DE LAS PILAS

MISES EN GARDE AU SUJET DES PILES

INFORMAÇÕES SOBRE SEGURANÇA DAS PILHAS/BATERIAS

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable.
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment (+ and -).
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden derramar líquido que puede causar quemaduras o dañar el producto. Para evitar derrames:

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni mezclar pilas alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables.
- Cerciorarse de que la polaridad de las pilas sea la correcta (+/-).
- Sacar las pilas si el producto no va a ser usado durante un periodo prolongado. Sacar las pilas gastadas del producto y desecharlas apropiadamente. No quemar las pilas ya que podrían explotar o derramar el líquido incorporado en ellas.
- No provocar un cortocircuito con las terminales.
- Usar solo el tipo de pilas recomendadas (o su equivalente).
- No cargar pilas no recargables.
- Sacar las pilas recargables antes de cargarlas.
- La carga de las pilas recargables solo debe realizarse con la supervisión de un adulto.

Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter que les piles ne coulent :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables.
- Insérer les piles dans le sens indiqué à l'intérieur du compartiment (+/-).
- Enlever les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter ce produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- **NE PAS RECHARGER DES PILES NON RECHARGEABLES.**
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant de les charger.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte.

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas/baterias podem vazar e seus fluidos podem causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o vazamento das pilhas:

- Não misture pilhas gastas com novas ou de tipos diferentes: alcalinas, padrão (carbono-zinco) ou recarregáveis.
- Insira as pilhas conforme indicado dentro do compartimento de pilhas (+/-).
- Remova as pilhas do interior do produto durante longos períodos de não utilização. Sempre retire as pilhas gastas do interior do produto. Descarte as pilhas gastas em local apropriado. Não descarte este produto no fogo. As pilhas no interior do produto podem explodir ou vazar.
- Nunca ponha os terminais das pilhas em curto-circuito.
- Utilize apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente, conforme recomendado.

.ADVERTÊNCIA!

**NÃO RECARREGUE PILHAS
NÃO RECARREGÁVEIS.**

- Remova as pilhas recarregáveis do produto antes de recarregá-las.
- Se pilhas removíveis e recarregáveis forem utilizadas, as mesmas devem ser recarregadas apenas com a supervisão de um adulto.

FCC STATEMENT (UNITED STATES ONLY)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE: Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTA FCC (VÁLIDO SÓLO EN LOS ESTADOS UNIDOS)

Este equipo fue probado y cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, según está establecido en la Parte 15 del reglamento FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza según lo estipulado en las instrucciones, puede causar interferencia dañina a radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay ninguna garantía de que no haya interferencia en una instalación particular. Si este equipo llega a causar interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, lo cual puede ser verificado encendiendo y apagando el equipo, se recomienda tomar una de las siguientes medidas para corregir el problema:

- Cambiar la orientación o localización de la antena receptora.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Ponerse en contacto con el distribuidor o con un técnico de radio/TV.

Nota: Los cambios o modificaciones no expresamente autorizados por el fabricante responsable del cumplimiento de las normas puede cancelar la autoridad del usuario de usar el equipo.

Este dispositivo cumple con la Parte 15 del reglamento FCC. El uso está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe causar interferencia dañina y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que pueda causar que el dispositivo no funcione correctamente.

ÉNONCÉ DE LA FCC (ÉTATS-UNIS SEULEMENT)

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites de classe B pour un appareil numérique en vertu de l'article 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites ont été instaurées pour fournir une protection raisonnable contre toute interférence nuisible dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences sur les communications radio. Cependant, il n'est pas garanti que des interférences ne se produiront pas dans certaines installations. Si cet équipement cause des interférences à la réception radio ou télévisée (ce qui peut être vérifié en éteignant l'appareil puis en le remettant sous tension), l'utilisateur peut tenter de les résoudre en suivant une ou plusieurs des mesures ci-après :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter l'espace entre l'appareil et le récepteur.
- Pour obtenir de l'aide, contacter le vendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté.

REMARQUE : Tout changement ou modification de cet appareil n'ayant pas été expressément approuvé par les parties responsables de sa conformité peut entraîner l'annulation du droit d'exploitation de l'équipement par l'utilisateur.

Cet appareil est conforme à l'article 15 de la réglementation de la FCC. L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage nuisible, et (2) il doit pouvoir tolérer tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre son fonctionnement.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) il doit pouvoir tolérer tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre son fonctionnement.



UNITED STATES

1-800-432-5437. Fisher-Price, Inc., 636 Girard Avenue, East Aurora, NY 14052.

CANADA

Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2. 1-800-432-5437

MÉXICO

Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Miguel de Cervantes Saavedra No. 193, Pisos 10 y 11, Col. Granada, Alcaldía Miguel Hidalgo, C.P. 11520, México, Ciudad de México. R.F.C. MME-920701-NB3. Tels.: 59-05-51-00 Ext. 5206 ó 01-800-463-59-89.

CHILE

Mattel Chile S.A., Pde. Riesco 5561, Of. 203-204 PS2, Las Condes, Santiago.

VENEZUELA

Servicio al consumidor Venezuela: Tel.: 0-800-100-9123.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Av. Libertador 1000, Piso 11 – Oficinas 109 y 111, Vicente López – Prov. Buenos Aires. Tel.: 0800-666-3373.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., Calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

PERÚ

Mattel Perú, S.A., Av. Juan de Arona # 151, Centro Empresarial Juan de Arona, Torre C, Piso 7, Oficina 704, San Isidro, Lima 27, Perú. RUC: 20425853865. Reg. Importador: 02350-12-JUE-DIGESA. Tel.: 0800-54744.

E-mail Latinoamérica: servicio.clientes@mattel.com.

BRASIL

Distribuído por: Mattel do Brasil Ltda. - CNPJ: 54.558.002/0001-20 - Rua Verbo Divino, 1488 - 2º andar - 04719-904 - Chácara Santo Antônio - São Paulo - SP - Brasil. Serviço de Atendimento ao Consumidor: Contato: <https://faleconosco.mattel.com.br/Contato>. E-mail: sac.matteldobrazil@mattel.com.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

CHINESE MAINLAND

Mattel Barbie (Shanghai). Trading Co., Ltd. Room 2005, 20th Floor, 899 Ruining Road, Xuhui District, Shanghai, 200232, PRC. Customer Care Line: 400-819-8658.

HONG KONG SAR

Kids Kingdom Limited, Room 1908-9, Gala Place, 56 Dundas Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong, P.R.C. Customer Care Line: (852)2787-0766.

TAIWAN REGION

CHICKABIDDY CO., LTD, F5, No. 186, Sec. 4, Nanjing E. Rd., Taipei 10595, Taiwan region. Customer Care Line: 0800 001 256.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel Continental Asia Sdn Bhd. Level 19, Tower 3, Avenue 7, No. 8 Jalan Kerinchi, Bangsar South, 59200 Kuala Lumpur, Malaysia.

Mattel Europa B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen, Nederland.

SOUTH AFRICA

Mattel South Africa (PTY) LTD, Office 102 I3, 30 Melrose Boulevard, Johannesburg 2196.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



©2023 Mattel.
PRINTED IN VIETNAM/IMPRIMÉ AU VIETNAM
GHL41-4B72-1102101772-4LB

